



Na temelju članka 27. stavka 1. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 15/02, 47/10, 80/10 i 93/11) i članka 13. Statuta Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 02/07), Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba na 14. sjednici održanoj 15. srpnja 2021. godine donosi:

IZVJEŠĆE

O REALIZACIJI PROGRAMSKOG PLANA RADA I UTROŠKU SREDSTAVA

VIJEĆA ČEŠKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA ZA RAZDOBLJE

OD 01.01. DO 30.06.2021.

UVOD

Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba, u izvještajnom razdoblju od 01.01. do 30.06.2021. godine, svoju je djelatnost nastojalo usmjeriti na provođenje programskim planom rada predviđenih aktivnosti.

Zbog posebnih okolnosti izazvanih korona virusom i obveze pridržavanja propisanih epidemioloških mjera, i u ovom izvještajnom razdoblju Vijeće je bilo prisiljeno smanjivati provedbu programskih aktivnosti i prilagođavati ih za realizaciju putem on line platformi.

U takvim okolnostima održane su 3. sjednice Vijeća, dvije elektronskim putem i jedna u dvorani za sastanke, uz pridržavanje svih epidemioloških mjera.

1. INFORMIRANJE I ZDAVAČKA DJELATNOST

1.1. WEB stranica: www.cesi-zagreb.hr

Događaji i aktivnosti u okviru češke nacionalne manjine u Zagrebu, koje Vijeće organizira ili u njima sudjeluje, popraćeni su putem web stranice, tekstualno i fotografijama. Također, objavljuje se godišnji program rada Vijeća i izvješće o njegovom izvršavanju kao i drugi dokumenti vezani uz rad Vijeća. Posebna pozornost će se posvetiti uvrštavanju aktualnih informacija o predstojećem popisu stanovništva na jesen ove godine. Radi dostupnosti široj javnosti sadržaji će biti objavljivani na češkom i hrvatskom jeziku.

Ukupan trošak za web stranice sadrži izdatke za zakup prostora te kontinuirano osvježavanje informacija.

		planirano	utrošeno
		4.250,00	1.563,41
Poz. 14.	Kto 3233 Usluge promidžbe i inform.	250,00	0,00
Poz. 17.	Kto 3237 Intelekt. i osobne usluge	4.000,00	1.563,41

1.2. Mjesečno i periodično informiranje

S obzirom na smanjen broj programskih aktivnosti i njihovu pretežitu provedbu u on line formi, u ovom izvještajnom razdoblju, mjesečno i periodično informiranje odvijalo se putem web stranice Vijeća. Tematski bilten „Informator“ Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba i „Spolkové zprávy“ Češke besede Zagreb, čije izdavanje Vijeće podupire, nisu objavljivani u tiskanoj formi.

		planirano	utrošeno
		2.750,00	0,00
Poz. 12.	Kto 3231 Usluge telef. pošte i prijev.	250,00	0,00
Poz. 19.	Kto 3239 Ostale usluge	2.500,00	0,00

1.3. Kazalište - zagrebačkih Čeha (publikacija)

U ovom izvještajnom razdoblju radilo se na pripremi publikacije o povijesti amaterske kazališne djelatnosti zagrebačkih Čeha, čije izdavanje Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba planira financijski poduprijeti.

		planirano	utrošeno
		9.250,00	0,00
Poz. 19.	Kto 3239 Ostale usluge	9.250,00	0,00

1.4. Dotisak publikacije Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba

U okviru svoje izdavačke djelatnosti Vijeće je 2012. godine, na hrvatskom jeziku, tiskalo monografiju Češki narodni dom u Zagrebu, posvećenu 75. godišnjici izgradnji ovog kulturnog zdanja zagrebačkih Čeha.

U prigodi obljetnice folklorne skupine Jeteliček, Vijeće češke nacionalne manjine i Češka beseda Zagreb izdali su, 2019. godine, na hrvatskom jeziku, publikaciju pod naslovom Tragom djeteline. Na 107 stranica, tekstovima sadašnjih i bivših članova Jetelička i velikim brojem fotografija iz njihovih osobnih arhiva i arhiva Vijeća, Besede, Jednote i drugih, temeljito je opisano i bogato ilustrirano dvadesetogodišnje djelovanje ove folklorne skupine.

Zbog velikog interesa pripadnika češke nacionalne manjine i šire javnosti, svi do sada tiskani primjerci ovih publikacija su distribuirani čitateljima, pa je potrebno tiskati nove. Ovu planiranu aktivnost nije bilo moguće ostvariti u ovom izvještajnom razdoblju, jer nije bilo moguće kumulirati potrebna financijska sredstva.

		planirano	utrošeno
		7.750,00	0,00
Poz. 19.	Kto 3239 Ostale usluge	7.750,00	0,00

UKUPNO: 1. Informiranje i izdavačka djelatnost

		planirano	utrošeno
Poz. 12.	Kto 3231 Usluge tel., pošte i prijev.	250,00	0,00
Poz. 14.	Kto 3233 Usluge promidž. i infor.	250,00	0,00
Poz. 17.	Kto 3237 Intelekt. i osob. usluge	4.000,00	1.563,41
Poz. 19.	Kto 3239 Ostale usluge	19.500,00	0,00
UKUPNO 1.		24.000,00	1.563,41

2. KULTURA I SPORT**2.1. Dani češke i hrvatske kulture u Zagrebu**

Ciklus Dana češko i hrvatske kulture u Zagrebu, započet u svibnju 2016., postao je tradicionalan. Prošle godine, zbog problema izazvanih potresom u Zagrebu i pandemijom koronavirusa, ova manifestacija nije održana.

Ove godine, u drugoj polovini svibnja i početkom lipnja, Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba, u suradnji s Češkom besedom Zagreb i Hrvatsko češkim društvom, organiziralo je održavanje su 5. Dana češke i hrvatske kulture u Zagrebu.

Zbog poštivanja propisanih epidemioloških mjera, predavanja Marjana Lipovca „Šenoa i Česi“, Jarmile kozak Marinković i Martine Marinković Plehati o amaterskoj kazališnoj djelatnosti zagrebačkih Čeha te predavanje o proljetnim običajima zagrebačkih Čeha i sličnim običajima u Češkoj, koje su pripremili Marina Kolaček Novosel i Jaroslav Otčenášek, etnolog, voditelj Odsjeka za južnoslavenske i balkanske studije s Filozofskog fakulteta Karlovog sveučilišta u Pragu, održana su putem interneta. Predavanje Marjana Lipovca „Stjepan Radić i Česi“, kojim je obilježena i 150. godišnjica rođenja ovog uglednog hrvatskog političara, održano je u tzv. hibridnoj formi, u dvorani na 1. Katu Češkog narodnog doma u Zagrebu.

Odaziv na ovaj način obilježavanja Dana češke i hrvatske kulture bio je izvrstan i omogućio je uključivanje ljudi iz različitih dijelova Hrvatske, ali i iz inozemstva, primjerice iz Češke.

U sklopu ovih 5. Dana češke i hrvatske kulture u Zagrebu, održali su se i Zagrebački dani češke i hrvatske kulture u Rijeci. U osnovnoj školi Podmurvice u Rijeci, voditeljica zbirke knjižnog fonda Jan Burian Češke besede Zagreb, Tea Govedić, u suradnji s učiteljicom češkog jezika i kulture Majom Burger, organizirala je radionicu na temu pripovijetke češkog pisca Karela Čapeka „Poštarska bajka“, za učenike 2. razreda, kojima je ova pripovijetka obavezna lektira. Na radionici su sudjelovali i učenici koji u ovoj školi uče predmet češki jezik i kultura po Modelu C.

		planirano	utrošeno
		3.500,00	0,00
Poz. 16.	Kto 3235 Zakupnine i najamnine	1.000,00	0,00
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	2.500,00	0,00

UKUPNO: 2. Kultura i sport

	planirano	utrošeno
Planirana sredstva za 2.1.	3.500,00	0,00

Poz. 16.	Kto 3235 Zakupnine i najamnine	1.000,00	0,00
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	2.500,00	0,00

3. OBILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA

3.1. Dan Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba (14.10.)

Dan Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba (14.10.), Dan neovisnosti Republike Hrvatske (8.10.), Dan češke državnosti (28.9. – sv. *Václav*) i Dan nastanka samostalne čehoslovačke države (28.10.) biti će obilježeni u drugoj polovici 2021. godine i obuhvaćeni godišnjim izvješćem o realizaciji Programskog plana rada Vijeća.

		planirano	utrošeno
		5.500,00	0,00
Poz. 16.	Kto 3235 Zakupnine i najamnine	1.500,00	0,00
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	4.000,00	0,00

UKUPNO: 3. Obilježavanje značajnih datuma i obljetnica :

		planirano	utrošeno
Poz. 16.	Kto 3235 Zakup. i najamnine	1.500,00	0,00
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	4.000,00	0,00
UKUPNO 3.		5.500,00	0,00

4. SURADNJA S INSTITUCIJAMA I UDRUGAMA U ZEMLJI I INOZEMSTVU

4.1. Suradnja s institucijama i udrugama u zemlji i inozemstvu

Vijeće je i u 2021. godini nastavilo započetu suradnju i razmjenu iskustava s institucijama, udrugama i drugim odgovarajućim subjektima u zemlji i inozemstvu koji se bave problematikom nacionalnih manjina.

U okviru dvodnevnog posjeta Hrvatskoj, prilikom koje je zajedno s hrvatskim premijerom otvorio dograđeni dio češke osnovne škole i češkog vrtića u Daruvaru, ministar vanjskih poslova Republike Češke Tomáš Petříček sa suradnicima, 17. ožujka posjetio je Vijeće češke nacionalne manjine u Zagrebi Češku besedu Zagreb. Razgovaralo se o nizu tema, a predstavnici zagrebačkih Čeha su, sa zastupnikom za češku i slovačku manjinu u Hrvatskom saboru Vladimirom Bilekom, ponovno otvorili pitanje osnivanja Češkog centra u Zagrebu, kojeg ovdašnji Česi već duže vrijeme nastoje otvoriti.

Vijeće i Češku besedu Zagreb je 8. travnja posjetilo izaslanstvo iz Brna. Predstavnici grada Brna pokazali su veliko zanimanje za naše aktivnosti i ponudili mogućnost suradnje i podrške kulturnim aktivnostima. Posebno su napomenuli da razmišljaju o razvoju modela stipendiranja za studente iz Hrvatske, koji su pripadnici češke manjine, na sveučilištima i fakultetima u Brnu, kao konkretnu pomoć u održavanju i napretku naše češke manjine.

Posebno zanimanje iskazali su za obnavljanje prijateljskih odnosa između gradova Zagreba i Brna. Dogovoreno je da će Vijeće s informirati nadležne urede grada Zagreba o obnovi suradnje dvaju gradova, što je i učinjeno upućivanjem dopisa Uredu za međugradsku i međunarodnu suradnju i promicanje ljudskih prav Grada Zagreba.

		planirano	utrošeno
		4.000,00	1.241,65
Poz. 4.	Kto 3211 Službena putovanja	500,00	0,00
Poz. 9.	Kto 3223 Energija	500,00	0,00
Poz. 21.	Kto 3291 Naknade za rad predst. Tij.	2.500,00	908,23
Poz. 23.	Kto 3293 Reprerentacija	500,00	333,42

UKUPNO: 4. Suradnja s institucijama i udrugama u zemlji i inozemstvu

		planirano	utrošeno
Poz. 4.	Kto 3211 Službena putovanja	500,00	0,00
Poz. 9.	Kto 3223 Energija	500,00	0,00
Poz. 21.	Kto 3291 Nakn.za rad predst. izvr.	2.500,00	908,23
Poz. 23.	Kto 3293 Reprerentacija	500,00	333,42
UKUPNO 4.		4.000,00	1.241,65

5. OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE, SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU I UPRAVLJANJU LOKALNIM POSLOVIMA

5.1. Češki jezik i kultura u osnovnoj i srednjoj školi – po Modelu C

Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba uključeno je u organiziranje i potporu nastavi češkog jezika i kulture po Modelu C za osnovnu i srednju školu. Aktivno je uključeno u praćenje i provođenje Zakona o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina i zajedno s nadležnim tijelima Češke besede Zagreb nastupa prema Ministarstvu znanosti i obrazovanja, Gradskom uredu za obrazovanje i sport i drugim tijelima kada treba riješiti pitanja vezana uz funkcioniranje Češke dopunske škole.

		planirano	utrošeno
Poz. 8.	Kto 3221 Uredski mater.i ost. Mat.	500,00	0,00

5.2. Češki dječji vrtić – igraonica

Projekt Češkog dječjeg vrtića odnosno igraonice za djecu predškolskog uzrasta od temeljnog je značaja za češku nacionalnu manjinu u Zagrebu. Ovu djelatnost već godinama organizira Češka beseda Zagreb u svojim prostorijama. Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba, u okviru svojih mogućnosti, podupire ovaj važan projekt češke manjine u Zagrebu.

		planirano	utrošeno
		2.000,00	0,00
Poz. 8.	Kto 3221 Uredski mat. i ost. Mater.	500,00	0,00
Poz. 11.	Kto 3225 Sitni invent. i auto gume	1.500,00	0,00

5.3. Češka ljetna škola u Zagrebu

U školskoj godini 2020./2021., nakon završetka nastavne godine, za učenike koji su u Zagrebu pohađali nastavu češkog jezika i kulture po Modelu C, organizirana je jednodnevna Češka ljetna škola. Jednodnevni program edukacije preživljavanja u prirodi (osnove orijentacije u prirodi, paljenje vatre, pružanje prve pomoći, osnove planinarenja i ponašanja u šumi) održan je na Medvednici, 25.6.2021., u suradnji s PRIMO Ltd, obrtom za turističke djelatnosti i usluge. Za polaznike Češke ljetne škole Vijeće češke NM GZ osiguralo je topli obrok.

		planirano	utrošeno
		4.250,00	2.313,40
Poz. 8.	Kto 3221 Uredski mat. i ost. rash.	250,00	0,00
Poz. 17.	Kto 3237 Intelekt. i osobne usluge	2.500,00	2.313,40
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	1.500,00	0,00

UKUPNO: 5. Očuvanje jezika, pisma i kulture, sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima

		planirano	utrošeno
Poz. 8.	Kto 3221 Uredski mat.i ost ras.	750,00	0,00
Poz. 11.	Kto 3225 Sitni inv. i auto gume	750,00	0,00
Poz. 17.	Kto 3237 Intelekt. i os.usl.	2.500,00	2.313,40
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	1.500,00	0,00
UKUPNO 5.		5.500,00	2.313,40

6. ZAJEDNIČKI PROGRAMI KOORDINACIJA VIJEĆA I PREDSTAVNIKA NACIONALNIH MANJINA

6.1. Koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba

Koordinacija vijeća i predstavnika češke nacionalne manjine u RH

Koordinacije vijeća i predstavnika drugih nacionalnih manjin

Koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada zagreba organizirala je snimanje učenika zagrebačkih škola koji uče jezik nacionalne manjine po Modelu C u povodom obilježavanja ovogodišnjeg Dana materinjeg jezika.

Također je, u prostorima Hrvatske kuće Materina priča, organizirano snimanje uskršnjih pisanica i drugih tradicionalnih uradaka nacionalnih manjina koje žive u Zagrebu.

Snimljeni materijali prikazani u multinacionalnom magazinu Prizma Hrvatske radio televizije.

Vijeće je organiziralo sudjelovanje učenika češkog jezika i kulture po Modelu C i članova Češke besede Zagreb na navedenim snimanjima.

		planirano	utrošeno
		500,00	0,00
Poz. 23.	Kto 3293 Reprezentacija	500,00	0,00

UKUPNO: 6. Zajednički programi koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina

	planirano	utrošeno
UKUPNO	500,00	0,00
Poz. 23. Kto 3293 Reprezentacija	500,00	0,00

SVEUKUPNO ZA PROGRAM RADA VIJEĆA ČEŠKE NACIONALNE MANJINE

GRADA ZAGREBA ZA 2021. GODINU

R. br.	Naziv programske cjeline	Planirano kn	Utrošeno kn
1.	INFORMIRANJE I IZDAV. DJELATNOST	24.000,00	1.563,41
2.	KULTURA I SPORT	6.500,00	0,00
3.	OBILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA	5.500,00	0,00
4.	SURADNJA U ZEMLJI I INOZEMSTVU	4.000,00	1.241,65
5.	OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE, SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU I UPRAVLJANJU LOKALNIM POSLOVIMA	5.500,00	2.313,40
6.	ZAJEDNIČKI PROGRAMI KOORDINACIJA VIJEĆA I PREDST. NAC. MANJINA	500,00	0,00
SVEUKUPNO		43.000,00	5.118,46

Zagreb, 15.07. 2021.
Ur.br: V – UMMS 25/21

Predsjednik Vijeća češke
nacionalne manjine Grada Zagreba
Juraj Bahnik, mag. pol.